



LET'S HEAL®

0380315.e



©2020 Systagenix Wound Management Limited,  
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE  
2797



KCI Manufacturing,  
IDA Business & Technology Park,  
Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath,  
Ireland



2020-07

Let's Protect®

# INADINE®

## PVP-I NON ADHERENT DRESSING

NICHTHAFTENDE WUNDAUFLAGE (PVP-I)  
PANSEMENT NON-ADHERENT (PVP-I)  
MEDICAZIONE NON-ADERENTE (PVP-I)  
APOSITO NO-ADHERENTE (PVP-I)  
ICKE VIDHÄFTANDE FÖRBAND (PVP-I)  
NIET VERKLEVENDE VERBAND (PVP-I)  
COMPRESSA NÃO ADERENTE (PVP-I)  
TARTTUMATON TAITOS (PVP-I)  
IKKE-KLÆBENDE FORBINDING (PVP-I)  
MH ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΜΑ PVP-I  
PVP-I YAPIŞMAZ PANSUMAN

STERILE R

Systagenix

### DE Produktbeschreibung

INADINE® PVP-I Nichthaftende Wundauflage ist ein äußerlich anzuwendender Wundverband, der mit einer Salbe aus 10% Polyvidon-Iod imprägniert ist. Der Verband enthält ferner Polyethylenglykol und gereinigtes Wasser.

### Indikationen

INADINE® Wundauflage dient dem Schutz von Wunden, auch infizierter Wunden. INADINE® Wundauflage ist für die Behandlung von ulzerierenden Wunden geeignet und dient ebenfalls der Vorbeugung von Infektionen bei leichteren Brandwunden und leichteren traumatischen Hautabschürfungen.

INADINE® Wundauflage hat eine anhaltende antiseptische Wirkung, die für eine gewisse Zeit Infektionen vorbeugen, welche durch bakterielle, protozoische und pilzartige Organismen hervorgerufen werden. Bei stark infizierten Wunden kann es mit einer systemischen Antibiose kombiniert werden.

### Gegenanzeigen

INADINE® Wundauflagen nicht anwenden:

- wenn bekannt ist, daß eine Überempfindlichkeit gegen Iod vorliegt (Allergie)
- vor und nach der Verwendung von radioaktivem Iod (bis zum Zeitpunkt der dauerhaften Heilung)
- während der Behandlung eines Nierenleidens
- bei schwangeren und stillenden Frauen
- bei Vorliegen des Duhring-Syndroms (Dermatitis herpetiformis, eine seltene Hautkrankheit).

INADINE® Wundauflagen nur unter ärztlicher Aufsicht  
- bei Patienten mit Schilddrüsenleiden jeglicher Art  
anwendungsbereit und Babys bis zum Alter von 6 Monaten, da auch deren unverletzte Haut das Polyvidon-Iod aufnehmen könnte  
- bei der Behandlung von tiefen ulzerierenden Wunden, Verbrennungen oder großflächigen Verletzungen.

Falls die Behandlung mit INADINE® Wundauflage länger als eine

Woche andauert, sollte ein Arzt hinzugezogen werden.

### ANWENDUNGSHINWEISE Wundvorbereitung

1. Bereiten Sie die Wunde wie gewohnt vor.
2. Sorgen Sie für eine trockene Wundumgebung.

### Anlegen des Verbandes

1. Öffnen Sie die Sterilverpackung und entnehmen Sie den INADINE® Wundauflage unter Verwendung einer sterilen Pinzette.
2. Entfernen Sie das erste Schutzpapier.
3. Nehmen Sie den Verband vom verbleibenden Schutzpapier und applizieren Sie ihn direkt auf die Wunde.
4. Bedecken und fixieren Sie den Verband mit einem geeigneten Sekundärverband.

### Verbandwechsel

Für eine erfolgreiche Wundtherapie ist es unerlässlich, Schädigungen der intakten Haut zu vermeiden.

1. Wenn INADINE® Wundauflage verblaßt, ist dies ein Zeichen dafür, daß seine antiseptische Wirkung nachläßt und er gewechselt werden sollte. Am Anfang oder bei stark infizierten oder stark sezernierenden Wunden kann die Wundauflage bis zu zweimal täglich gewechselt werden.
2. Beim Verbandwechsel läßt sich der INADINE® Wundauflage leichter entfernen, wenn es an den diagonal gegenüberliegenden Ecken etwas gedehnt und dann von der Wunde abgezogen wird.

### HINWEIS: In Deutschland apothekenpflichtig

Nicht anwenden wenn Verpackung beschädigt ist.

Nicht wieder verwenden.

Nicht resterilisieren.

„Verwendbar bis“ – siehe Aufdruck auf der Verpackung.

### EN SYMBOLS USED ON LABELLING

### DE AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE

### FR SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES

### IT SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

### ES SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE

### SV SYMBOLER ANVÄNDA PÅ FÖRPACKNINGEN

### NL SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

### PT SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS

### FI MERKITSEMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT SYMBOolit

### DA SYMBOLER ANVENDT PÅ EMBALLAGEN

### EL ΣΥΜΒΟΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

### TR ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER



Do not use if package is damaged.  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.  
Non usare se la confezione è danneggiata.  
No usar si el envase está dañado.  
Använd inte om förpackningen är skadad.  
Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.  
Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.  
Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.  
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.  
Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.  
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.



Do not re-use.  
Nicht wiederverwenden.  
Ne pas réutiliser.  
Non riutilizzare.  
No reutilizar.  
Får inte återanvändas.  
Niet opnieuw gebruiken.  
Não reutilizar.  
Ei saa käyttää uudelleen.  
Må ikke genbruges.  
Να μην επαναχρησιμοποιείται.  
Tekrar kullanmayın.



Do not re-sterilize.  
Nicht erneut resterilisieren.  
Ne pas restériliser.  
Non risterrillizzare.  
No volver a esterilizar.  
Får inte återsteriliseras.  
Niet opnieuw steriliseren.  
Não reesterilizar.  
Ei saa steriloida uudelleen.  
Må ikke gensteriliseres.  
Να μην επαναποστεριώνεται.  
Tekrar sterilize etmeyin.

STERILE R

Sterilized using irradiation.  
Durch Bestrahlung sterilisiert.  
Stérilisé par rayonnement.  
Sterilizzato mediante irradiazione.  
Esterilizado con radiación.  
Steriliserad genom strålning.  
Gesteriliseerd met behulp van straling.  
Esterilizado por irradiação.  
Steriloitu säteilyttämällä.  
Steriliseret med bestråling.  
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.  
Işınlama tekniği ile steril edilmiştir.



Consult instructions for use.  
Gebrauchsinformation beachten.  
Consulter la notice d'utilisation.  
Consultare le istruzioni per l'uso.  
Consulte las instrucciones de uso.  
Se bruksanvisningen.  
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.  
Consultar as instruções de utilização.  
Tutustu käyttöohjeisiin.  
Læs brugsvejledningen.  
Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.  
Kullanma talimatlarına bakın.

CE 2797

CE-mark and identification number of notified body.  
CE-Zeichen und Kennnummer der zuständigen Stelle.  
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.  
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.  
Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.  
CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.  
CE-markering en identifiationsnummer van Aangemelde Instantie.  
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.  
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.  
CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.  
Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.  
CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.



Caution.  
Vorsicht.  
Avertissement.  
Attenzione.  
Precaución.  
Försiktighet.  
Let op.  
Cuidado.  
Huomio.  
Forsigtig.  
Προσοχή.  
Dikkat.

REF

Catalogue Number.  
Katalognummer.  
Numéro de catalogue.  
Numero di catalogo.  
Número de catálogo.  
Katalognummer.  
Catalogusnummer.  
Número de catálogo.  
Luettelonumero.  
Katalognummer.  
Αριθμός καταλόγου.  
Katalog numarası.

LOT

Batch number.  
Chargennummer.  
Numéro du lot.  
Numero di Lotto.  
Número de lote.  
Partinummer.  
Partijnummer.  
Número de lote.  
Eränumero.  
Batchnummer.  
Αριθμός παρτίδας.  
Parti numarası.



Use by.  
Verwendbar bis.  
A utiliser avant.  
Da usarsi entro.  
Fecha de caducidad.  
Användes senast.  
Uiterste bruksdatum.  
Validade.  
Käyttötäviä viimeistään.  
Anvendes senast.  
Χρήση μέχρι.  
Son kullanma tarihi.

EC REP

Authorized representative in the European Community.  
Bevollmächtigter in der EU.  
Représentant agréé dans l'UE.  
Rappresentante autorizzato nella UE.  
Representante autorizado en la UE.  
Auktoriserad representant i EU.  
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU.  
Representante autorizado na UE.  
Valtuutettu edustaja EU:ssa.  
Autoriseret repræsentant i EU.  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ.  
AB'deki yetkili temsilci.



Store below 25°C.  
Lagern unter 25°C.  
Conserver au-dessous de 25°C.  
Conservare a temperatura inferiore a 25°C.  
Almacenar a temperatura inferior a 25°C.  
Förvaras vid under 25°C.  
Bewaren onder 25°C.  
Conservar a uma temperatura inferior a 25°C.  
Säilytettävä alle 25°C.  
Opbevares under 25°C.  
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 25°C.  
25°C'nin altında saklayın.



Manufacturer.  
Hersteller.  
Fabricant.  
Fabbricante.  
Fabricante.  
Tillverkare.  
Producent.  
Fabricante.  
Valmistaja.  
Producent.  
Κατασκευαστής.  
Üretici.